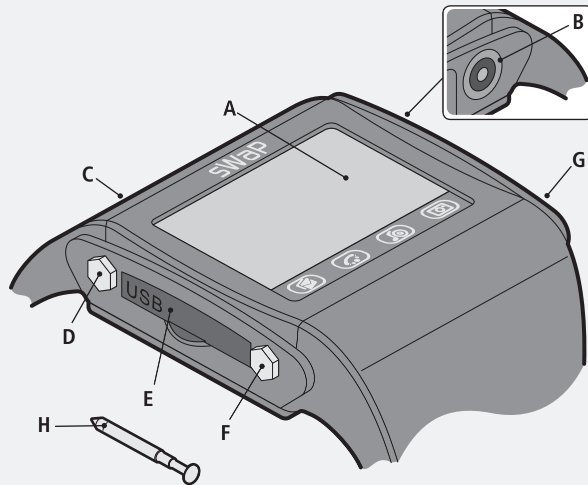
sWaP

smart Watch and Phone

Classic

English | Italiano
Français | Español
Deutsch | Português



- **A** 1.46″ touch screen
- **B** Camera
- **C** Speaker
- **D** Upper button: Power on/off or exit
- **E** USB port
- **F** Lower button: Select
- **G** Microphone
- **H** Stylus

- **A** Ecran tactile 1,46 pouce
- **B** Appareil photo
- **C** Haut-parleur
- **D** Bouton du haut : Allumer/Eteindre ou quitter
- **E** Port USB
- **F** Bouton du bas : Sélectionner
- **G** Micro
- **H** Stylet

- **A** Touchscreen (3,7 cm)
- **B** Kamera
- **C** Lautsprecher
- **D** Taste oben: Ein- / Ausschalten oder Schließen
- **E** USB-Anschluss
- **F** Taste unten: Auswahl
- **G** Mikrophon
- **H** Stylus

- **A** touch screen 1,46″
- **B** macchina fotografica
- **C** altoparlanti
- **D** pulsante superiore: Accensione/ spegnimento o uscita
- **E** porta USB
- **F** Pulsante inferiore: Selezione
- **G** Microfono
- **H** Stylus

- **A** Pantalla táctil de 1,46″
- **B** Cámara
- **C** Altavoz
- **D** Botón superior: Conexión/desconexión o salir
- **E** Puerto USB
- **F** Botón inferior: Seleccionar
- **G** Micrófono
- **H** Estilo

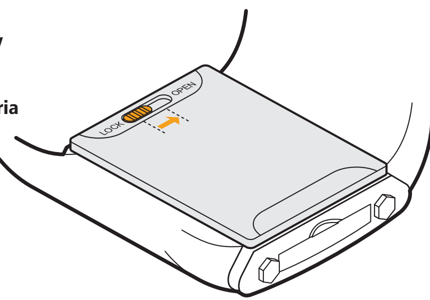
- **A** Ecrã táctil de 1,46″
- **B** Câmara
- **C** Altifalante
- **D** Botão superior: Ligar/desligar alimentação ou sair
- **E** Porta USB
- **F** Botão inferior: Seleccionar
- **G** Microfone
- **H** Estilo



Messages	Dial screen	Audio player	Camera
Messages	Page de composition du numéro	Joueur audio	Camera
Nachrichten	Zifferblatt Seite	Tonspieler	Camera
Messaggi	Pagina di digitazione del numero	Audio Giocatore	Camera
Mensajes	Pantalla para marcar	Audio Músico	Camera
Mensagens	Página de marcação	Jogador Audio	Câmera

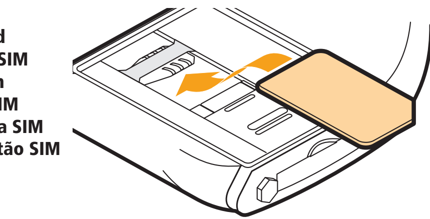
1

Remove the battery
Retirer la batterie
Akku entnehmen
Rimuovere la batteria
Extraiga la batería
Remova a bateria



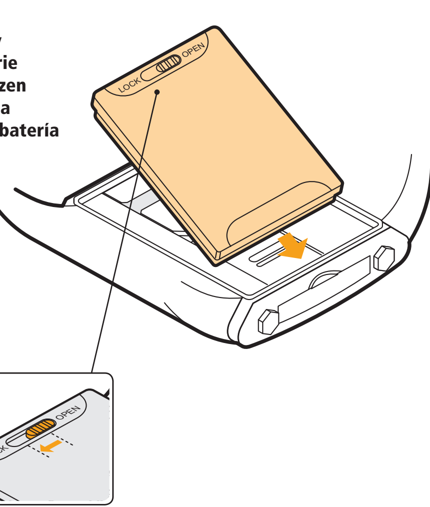
2

Insert your SIM card
Insérer votre carte SIM
SIM-Karte einsetzen
Inserire la scheda SIM
Introduzca la tarjeta SIM
Introduza o seu cartão SIM



3

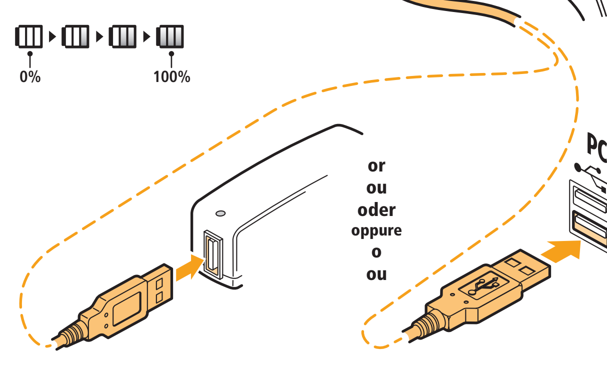
Replace the battery
Remplacer la batterie
Akku wieder einsetzen
Sostituire la batteria
Vuelva a colocar la batería
Substitua a bateria



4

Charge the battery
Charger la batterie
Akku aufladen
Caricare la batteria
Cargue la batería
Carregue a bateria

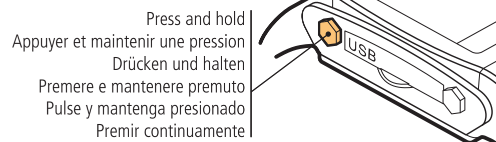
0% → 100%



5

Switch on / **Allumer** / **Einschalten** / **Accendere** / **Conecte** / **Ligue**

Press and hold
Appuyer et maintenir une pression
Drücken und halten
Premere e mantenere premuto
Pulse y mantenga presionado
Premir continuamente



Flight mode switches off the radio transmitter so you can use other features in mobile restricted areas. See **User Profiles** in the main manual.

Mode vol éteint le transmetteur radio pour que vous puissiez utiliser d'autres options dans les zones d'accès restreint pour les signaux mobiles. Voir **Profils utilisateurs** dans le manuel principal.

Flugmodus deaktiviert in Zonen mit Mobilfunkverbot die Funkübertragung, damit Sie die anderen Funktionen weiterhin nutzen können. Siehe **Benutzerprofile** im Benutzerhandbuch.

Modalità aereo si spegne il radiotrasmettitore in modo che sia possibile utilizzare le altre funzioni nelle aree in cui sia consentito un uso limitato dei telefoni cellulari. Vedere **Profili utente** nel manuale principale.

Modo de vuelo desconecta el transmisor de radio de forma que pueda utilizar otras funciones en zonas de uso restringido para móviles. Consulte **Perfiles de usuario** en el manual principal.

O modo de voo desliga o transmissor de rádio para que possa utilizar as outras funcionalidades em áreas restritas a telemóveis. Consulte **Perfis do Utilizador** no manual principal.

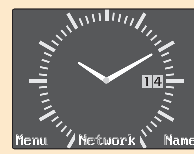
The clock face

When your sWaP watch is at standby, it will show: A clock face; the current network name; selectable options (in the lower corners) and status icons:

- Signal level (0 to 4 bars)
- Battery charge status
- Missed call
- SMS message received
- MMS message received
- GPRS data connection available
- Earphones attached
- Auto keypad lock is off
- Auto keypad lock is on
- Bluetooth function enabled
- Alarm set

For a full list of icons, please see the full user manual.

From the clock face, tap on **Menu** or **Contacts**, or tap (and hold) anywhere else to make a call.



Analog clock face

Digital clock face



Tap here to access the main menu | **Name of the current network** | **Tap here to access your Phonebook**

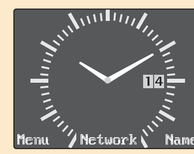
Le cadran de l'horloge

Lorsque votre montre sWaP se met en veille, elle affiche : Le cadran d'une horloge ; le nom du réseau actuel ; les options sélectionnables (dans les coins inférieurs) et les icônes de statut :

- Le niveau du signal (de 0 à 4 barres)
- Statut de charge de la batterie
- Appel manqué
- SMS reçu
- MMS reçu
- Données de connexion GPRS disponibles
- Ecouteurs branchés
- Le verrouillage automatique du pavé numérique est désactivé
- Le verrouillage automatique du pavé numérique est activé
- Fonction Bluetooth activée
- Réglage de l'alarme

Pour obtenir la liste détaillée des icônes, veuillez consulter la version complète du manuel de l'utilisateur.

Sur le cadran de l'horloge, appuyez sur **Menu** ou **Contacts**, ou appuyez (et maintenez une pression) ailleurs pour passer un appel.



Cadran d'horloge analogique

Cadran d'horloge numérique



Appuyez ici pour accéder au menu | **principal Nom du réseau actuel** | **Appuyez ici pour accéder à votre répertoire**

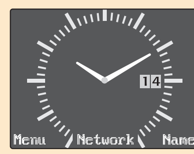
Das Ziffernblatt

Im Standby zeigt die sWaP-Uhr Folgendes an: Ziffernblatt, aktives Netzwerk, wählbare Optionen (unten rechts und links) und Statussymbole:

- Signalstärke (0 bis 4 Striche)
- Akkustatus
- Verpasster Anruf
- Neue SMS
- Neue MMS
- GPRS-Datenverbindung verfügbar
- Ohrhörer angeschlossen
- Autom. Tastensperre aus
- Autom. Tastensperre ein
- Bluetooth-Funktion aktiviert
- Wecker gestellt

Liste mit allen Symbolen siehe Benutzerhandbuch.

Tippen Sie auf dem Ziffernblatt auf **Menü** oder **Kontakte** oder berühren Sie eine beliebige Stelle länger, um einen Anruf zu tätigen.



Analoges Ziffernblatt

Digitales Ziffernblatt



Hierher tippen, um Hauptmenü zu öffnen | **Name des aktiven Netzwerks** | **Hierher tippen, um Telefonbuch zu öffnen**

Il quadrante dell'orologio

Quando l'orologio sWaP è in standby, viene visualizzato: Il quadrante dell'orologio; il nome della rete attuale; opzioni selezionabili (negli angoli in basso) e icone di stato:

- Livello del segnale (da 0 a 4 barre)
- Stato di carica della batteria
- Chiamata non risposta
- Messaggio SMS ricevuto
- Messaggio MMS ricevuto
- Connessione dati GPRS disponibile
- Auricolare collegato
- Blocco automatico della tastiera disattivato
- Blocco automatico della tastiera attivato
- Funzione bluetooth abilitata
- Sveglia impostata

Per una lista completa di tutte le icone, vedere il manuale utente completo.

Dal quadrante dell'orologio, premere **Menù** o **Contatti**, oppure premere (e mantenere premuto) qualunque altro punto per fare una chiamata.



Quadrante dell'orologio analogico

Quadrante dell'orologio digitale



Premere qui per accedere al menù | **Principale Nome della rete attuale** | **Premere qui per accedere alla Rubrica**

La esfera del reloj

Cuando el reloj sWaP está en modo standby, muestra lo siguiente: La esfera de un reloj; el nombre de la red actual; opciones seleccionables (en las esquinas inferiores) e iconos de estado:

- Nivel de señal (de 0 a 4 barras)
- Estado de carga de la batería
- Llamada perdida
- Mensaje SMS recibido
- Mensaje MMS recibido
- Disponible conexión de datos GPRS
- Auriculares de teléfono conectados
- El bloqueo automático de teclado está desconectado
- El bloqueo automático de teclado está conectado
- Función Bluetooth activada
- Ajuste de alarma

Para ver una lista completa de iconos, consulte el manual del usuario.

Desde la esfera del reloj, pulse sobre **Menú** o **Contactos**, o bien pulse (y mantenga pulsado) sobre cualquier otra parte para realizar una llamada.



Esfera de reloj analógico

Esfera de reloj digital



Pulse aquí para acceder al menú principal | **Nombre de la red actual** | **Pulse aquí para acceder a su Libreta de teléfonos**

A parte frontal do relógio

Quando o seu relógio sWaP está em espera, mostrará: A parte frontal do relógio; o nome da rede actual; opções seleccionáveis (nos cantos inferiores) e os ícones de estado:

- Nível do sinal (0 a 4 bars)
- Estado de carga da bateria
- Chamadas não atendidas
- Mensagem SMS recebida
- Mensagem MMS recebida
- Ligação de dados GPRS disponíveis
- Auriculares ligados
- O bloqueio automático do teclado está desligado
- O bloqueio automático do teclado está ligado
- Função Bluetooth activada
- Definir alarme

Para obter uma lista cheia de ícones, por favor, consulte o manual do utilizador completo.

A partir da parte frontal do relógio, prima **Menu** ou **Contactos**, ou prima (e mantenha premido) em qualquer outro ponto para fazer uma chamada.



Parte frontal do relógio analógico

Parte frontal do relógio digital



Prima aqui para aceder ao menu principal | **Nome da rede actual** | **Prima aqui para aceder ao menu principal**

Menu map

Tap the **Menu** option and then choose one of six icons:

CONTACTS: Search Entry, Add New Entry, Copy All, Delete, Caller Group, Extra Number, Settings, Caller Picture, Caller Ring Tone

MESSAGES: SMS – Voice Mail Server, MMS – Broadcast Message, Chat

CALL HISTORY: Missed Calls, Dialed Calls, Received Calls, Delete Call Log, Call Time, Call Cost, SMS Counter, GPRS Counter

SETTINGS: Pen Calibration, Organizer (Calendar, To Do List, Alarm, World Clock, Calculator, E-Book Reader, Bluetooth), User Profiles, Phone Setup, Call Setup, Network Setup, Security Setup, Restore Factory-Settings

WAP: My Services, WAP, Data Account

MULTIMEDIA: Camera, File Manager, Image Viewer, Video Recorder, Video Player, Audio Player, Stopwatch, Themes, Sound Recorder

Plan du menu

Appuyez sur l'option **Menu** et choisissez ensuite l'une des six icônes:

REPERTOIRE: Chercher l'Entrée, Ajouter Nouvelle Entrée, Copier tout, Effacer, Groupe de visiteur, Nombre Extra, Paramètres, Photo appelant, Caller Ring Tone

MESSAGES: SMS – Serveur de Courrier de Voix, MMS – Diffuser le Message, Conversation

JOURNAL D'APPELS: Appels manqués, Appels composé, Appels reçus, Effacer le journal de bord d'Appel, Temps d'Appel, Coût d'Appel, SMS Compteur, GPRS Compteur

PARAMÈTRES: Pen Calibration, Organisateur (Calendrier, Pour Faire la Liste, Alarme, Horloge de monde, Calculatrice, E-Book Reader, Bluetooth), Profils d'utilisateur, Téléphoner l'Organisation, Appeler l'Organisation, Organisation de réseau, Organisation de sécurité, Restaurer les Paramètre d'Usine

SERVICES: My Services, WAP, Les données Expliquent

MULTIMÉDIA: Camera, Directeur de Arrièresier, ImageViewer, Magnétoscope, Video Player, Joueur audio, Chronomètre, Thèmes, Enregistreur le son

Menüs

Tippen Sie auf **Menü** und wählen Sie eines der sechs Symbole:

VERZEICHNIS: Eintrag suchen, Fügen Neuer Eintrag, Kopieren Alle, Löschen Sie, Teilnehmergruppe, Extra Number, Einstellungen, Caller Picture, Caller Ring Tone

NACHRICHTEN: SMS – Voice Mail Server, MMS – Schicken Sie Nachricht, Plauderei

ANRUFEN SIE GESCHIC.: Anrufe verpaßt, Dewählte Anrufe, Empfangene Anrufe, Löschen Sie Anrufklotz, Anruf Zeit, Anrufen Sie Kosten, SMS Gegen, GPRS Gegen

EINSTELLUNGEN: Pen Calibration, Organisator (Kalendar, Um Liste Zu Machen, Alarm, Weltuhr, Taschenrechner, E-Book Reader, Bluetooth), Verbraucher Profile, Telefon Aufstellung, Anruf Aufstellung, Netz Aufstellung, Sicherheits-aufstellung, Stellen Sie Fabrikenein stellungen wiederher

DIENSTE: My Services, WAP, Datenkonto

MULTIMEDIA: Camera, Dateimanager, ImageViewer, Video Recorder, Video Player, Tonspieler, Stoppuhr, Themen, Gesundes Registrierger ä t.

Mappa del menù

Premere l'opzione **Menù** e quindi scegliere una icona fra le seguenti sei:

CONTATTI: Ricercare l'Entrata, Aggiungere l'Entrata Nuova, Copiare Tutto, Cancellare, Gruppo de chiamante, Extra Number, Impostazioni, Caller Picture, Caller Ring Tone

MESSAGGI: SMS – Dare voce al Server di Posta, MMS – Ha trasmetteto il Messaggio, Ciarlare

CHIAMARE LA STORIA: Chiamate mancate, Chiamate composte, Chiamate ricevute, Cancellare il Ceppo di Chiamate, Il Tempo di Chiamata, Chiamare il Cpsto, SMS Contraddice, GPRS Contraddice

IMPOSTAZIONI: Pen Calibration, Organizzatore (Calendario, Per fare l'Elenco, Allarme, Orologio di mondo, Calcolatore, E-Book Reader, Bluetooth), Profili di operatore, Organizzazione di Telefono, Organizzazione di Chiamata, Organizzazione di reta, Organizzazione di sicurezza, Restaurare i Impostazioni di Fabbrica

IMMETTERE IL METODO: My Services, Usare la Sagoma, I dati Considerano

MULTIMEDIA: Camera, Manager del'Archivio, ImageViewer, Video Recorder, Video Player, Audio Giocatore, Cronometro, Terni, Registratore sano

Mapa del menú

Pulse la opción **Menú** y elija uno de los seis iconos:

AGENDA TELEFÓNICA: Buscar la Entrada, Agregar la Nueva Entrada, Copiado Todo, Suprimir, Grupo de Llamadas, Número Extra, Configuraciones, Caller Picture, Caller Ring Tone

MENSAJES: SMS – Mail Servidor de la Voz, MMS – Mensaje de Difusión, Charlar

HISTORIA DE LA LLMADA: Llamadas Perdidas, Llamadas Marcadas, Llamadas Recibidas, Anular Llamadas Registradas, Hora de Llamada, Coste de la Llamada, SMS Mostrador, Ventanilla de GPRS

CONFIGURACIONES: Pen Calibration, Organizador (Calendario, Lista de Hacer, Alarmar, Reloj del Mundo, Calculadora, E-Book Reader, Bluetooth), Perfiles de Utilizador, Disposición de Teléfono, Disposición de Llamada, Disposición de la Red, Disposición de la Seguridad, Restablecer las Configuraciones de la Fábrica

SERVICIOS: My Services, WAP, Cuenta de dato

MULTIMEDIA: Camera, Encargado del Fichero, ImageViewer, Video Recorder, Video Player, Audio Músico, Cronómetro, Temas, Registrador Sano

Mapa do Menu

Prima a opção **Menu** e escolha um dos seis ícones:

LISTA TELEFÔNICA: Procurar Entrada, Adicione A Entrada Nova, Copia Tudo, Deletar, Grupo Chamador, Número Extra, Posições, Caller Picture, Caller Ring Tone

MSG(S): Telefone – Mensagens, MMS – Mail Server da Voz, Chat

CHAME HISTÓRIA: Chamados perdidos, Discou Chamados, Chamados recebidos, Delete Tora de Chamado, Chame Tempo, Chame Custo, Balcão de SMS, Balcão de GPRS

POSIÇÕES: Pen Calibration, Organizador (Calendário, Fazer Lista, Alarme, Relógio mundial, Calculadora, E-Book Reader, Bluetooth), Ferfils de Usuário, Instalação de Telefone, Instalação de Chamado, Instalação da Rede, Instalação de segurança, Ajustes Da Fábrica Do Restore

SERVIÇOS: My Services, WAP, Os dados Consideram

MULTIMÍDIA: Câmera, Gerente de Arquivo, ImageViewer, Video Recorder, Video Player, Jogador Audio, Cronómetro, Temas, Registrador Sadio

Making and receiving calls

Dialling a call

1 From clock face, tap to show the dial page:



Alternatively, tap **Name** to access your Phone book.

2 Tap the phone number and then tap

Answering a call

- When the call alert sounds, tap **Answer** in the lower left corner of the screen or press the lower button. Alternatively, to reject the call, tap **Reject** in the lower right corner.

Ending a call

- Press the upper button or tap **Option** in the lower left corner & then tap **End**.

Effectuer et recevoir des appels

Composer un numéro

1 Sur le cadran de l'horloge, appuyez sur pour afficher la page de composition du numéro:



Vous pouvez également appuyez sur **Nom** pour accéder à votre répertoire.

2 Appuyez sur le numéro de téléphone et ensuite sur

Répondre à un appel

- Quand l'alerte d'un appel retentit, appuyez sur **Répondre** dans le coin inférieur gauche de l'écran ou appuyez sur le bouton du bas. Pour rejeter un appel, appuyez sur **Rejetter** dans le coin inférieur droit.

Terminer un appel

- Appuyez sur le bouton du haut ou sur **Option** dans le coin inférieur gauche et ensuite appuyez sur **Fin**.

Anrufen und Anrufe entgegennehmen

Nummer wählen

1 Von Zifferblatt, tippen Sie auf , um das Zifferblatt Seite zu zeigen:



Oder auf **Name** tippen, um Telefonbuch zu öffnen.

2 Nummer eintippen und dann auf tippen.

Anruf entgegennehmen

- Bei Anrufsignal links unten auf **Antworten** tippen oder untere Taste drücken. Um den Anruf abzuweisen, rechts unten auf **Tauglicher** tippen.

Anruf beenden

- Obere Taste drücken oder links unten auf **Option** tippen, danach auf **Ende** tippen.

Important safety information

Note: Please see the full user guide for complete safety information.

Your sWaP watch contains a radio transceiver. When it is on, it sends and receives radio frequency (RF) signals. When you communicate using your sWaP watch, the system handling your call controls the power level at which it transmits.

Your sWaP watch is NOT waterproof. Avoid contact with water.

Hospitals and aircraft

Hospitals, health care facilities and aircraft regularly use equipment that is sensitive to external RF energy. Switch off your sWaP watch when instructed to do so or place it into Flight Mode.

Flammable liquids

Adhere to all warning signs in areas where flammable liquids are present, such as petrol/gas filling stations. Switch off your sWaP watch before entering such an area.

Pacemakers

Pacemaker manufacturers recommend that a minimum separation of 6 inches (15 centimetres) be maintained between any mobile phone and a pacemaker.

People with pacemakers should:

- Never carry the sWaP watch in a breast pocket.
- Use the ear opposite the pacemaker to minimise the potential for interference.
- Stop using and turn off the sWaP watch immediately if there is any reason to suspect that interference is taking place.

Vehicles

Do not use your sWaP watch when you are driving. It is illegal in many countries to make or receive calls while driving.

Information importante concernant la sécurité

Remarque : Veuillez consulter le guide de l'utilisateur complet pour obtenir des informations de sécurité détaillées.

Votre montre sWaP contient un émetteur récepteur radio. Quand il est allumé, il envoie et reçoit des signaux de radiofréquence (RF). Quand vous communiquez en utilisant votre montre sWaP, le système qui traite votre appel commande le niveau de puissance de la transmission.

Votre montre sWaP n'est pas imperméable à l'eau. Évitez tout contact avec l'eau.

Hôpitaux et avions

Les hôpitaux, les dispensaires et les avions utilisent régulièrement des équipements sensibles à l'énergie RF externe. Eteignez votre montre sWaP lorsque l'on vous le demande ou mettez-la en mode « vol ».

Liquides inflammables

Obéissez à tout panneau d'avertissement dans les zones où des liquides inflammables sont présents, comme des stations-service par exemple. Eteignez votre montre sWaP avant d'entrer dans une telle zone.

Stimulateurs cardiaques

Les fabricants de stimulateurs cardiaques recommandent qu'une séparation minimum de 15 centimètres (6 pouces) soit maintenue entre tout téléphone portable et un stimulateur cardiaque.

Les gens portant des stimulateurs cardiaques :

- Ne doivent jamais transporter la montre sWaP dans une poche à proximité de leur poitrine.
- Doivent utiliser l'oreille située à l'opposé par rapport au stimulateur cardiaque pour réduire au minimum le risque d'interférence.
- Doivent cesser d'utiliser la montre sWaP et l'éteindre immédiatement si l'on suspecte une interférence.

Véhicules

N'utilisez pas votre montre sWaP au volant. Il est illégal dans de nombreux pays d'émettre ou de recevoir des appels tout en conduisant.

Fare e ricevere chiamate

Effettuare una chiamata

1 Dal quadrante dell'orologio, premere per visualizzare la pagina di digitazione del numero:



In alternativa, premere **Nome** per accedere alla Rubrica telefonica.

2 Premere il numero di telefono e quindi premere

Rispondere a una chiamata

- Quando suona il telefono, premere **Rispostaro** nell'angolo in basso a sinistra dello schermo, oppure premere il pulsante inferiore. In alternativa, per rifiutare la chiamata, premere **a scartata** nell'angolo in basso a destra.

Terminare una chiamata

- Premere il pulsante superiore oppure premere **Opzione** nell'angolo in basso a sinistra, quindi premere **Fine**.

Hacer y recibir llamadas

Realizar una llamada

1 Desde la esfera del reloj, pulse para que aparezca la pantalla para marcar:



Si no, pulse **Nombre** para acceder a la Libreta de teléfonos.

2 Marque el número de teléfono y pulse

Contestar una llamada

- Cuando suene la alerta de llamada, pulse **Respuesta** en la parte inferior de la pantalla o pulse el botón inferior. De lo contrario, para rechazar la llamada, pulse **Rechazar** en la esquina inferior derecha.

Finalizar una llamada

- Pulse el botón superior o pulse **Opción** en la esquina inferior izquierda y a continuación pulse **Terminar**.

Efectuar e receber chamadas

Efectuar uma chamada

1 A parte da parte frontal do relógio, prima para mostrar a página de marcação:



Alternativamente, prima **Nome** para aceder à sua lista telefónica.

2 Introduza o número de telefone e depois prima

Atender uma chamada

- Quando soar o alerta de chamada, prima **Resposta** no canto inferior esquerdo do ecrã ou pressione o botão inferior. Alternativamente, para rejeitar a chamada, prima **Rejeição** no canto inferior direito.

Terminar a chamada

- Pressione o botão superior ou prima **Opção** no canto inferior esquerdo e depois prima **Extremidade**.

Wichtige Sicherheitshinweise

Hinweis: Die vollständigen Sicherheitshinweise finden Sie im Benutzerhandbuch.

Ihre sWaP-Uhr enthält einen Funksendeempfänger. Im eingeschalteten Zustand sendet und empfängt er Funksignale. Wenn Sie mit Ihrer sWaP-Uhr telefonieren, hängt es vom Netzanbieter ab, wie stark seine Sendeleistung ausfällt.

Ihre sWaP-Uhr ist NICHT wasserdicht. Kontakt mit Wasser vermeiden.

In Kliniken und Flugzeugen

In Kliniken, Gesundheitseinrichtungen und Flugzeugen werden Geräte verwendet, die auf externe Funksignale sensibel reagieren. Schalten Sie Ihre sWaP-Uhr aus, wenn Sie dazu angewiesen werden, oder wechseln Sie in den Flugmodus.

Brennbare Flüssigkeiten

Befolgen Sie alle Warnhinweise in Bereichen, in denen brennbare Flüssigkeiten gelagert werden, wie etwa an Tankstellen. Schalten Sie Ihre sWaP-Uhr aus, bevor Sie derartige Bereiche betreten.

Herzschrittmacher

Hersteller von Herzschrittmacher empfehlen, dass zwischen Mobiltelefon und Herzschrittmacher ein Mindestabstand von 15 cm eingehalten wird.

Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, sollten Sie:

- die sWaP-Uhr nie in der Brusttasche tragen.
- das Gerät an das gegenüberliegende Ohr halten, um möglichst geringe Interferenzen zu verursachen.
- die sWaP-Uhr nicht mehr verwenden und sofort ausschalten, wenn Sie vermuten, dass Interferenzen auftreten.

In Fahrzeugen

Benützen Sie Ihre sWaP-Uhr nicht, wenn Sie ein Fahrzeug lenken. In vielen Ländern

Importanti informazioni di sicurezza

Notare: Vedere la guida utente completa per informazioni complete di sicurezza.

L'orologio sWaP comprende un ricetrasmettitore radio. Quando è acceso, invia e riceve segnali di frequenza radio (RF). Quando si comunica usando l'orologio sWaP, il sistema che gestisce la chiamata controlla il livello di potenza a cui viene trasmessa.

L'orologio sWaP NON è impermeabile. Evitare il contatto con l'acqua.

Ospedali e aerei

Gli ospedali, le strutture sanitarie e gli aerei utilizzano regolarmente attrezzatura sensibile a frequenze radio esterne. Spegnere l'orologio sWaP quando richiesto o posizionarlo in Modalità aereo.

Liquidi infiammabili

Conformarsi a tutti i segnali di avvertimento nelle aree in cui sono presente liquidi infiammabili, come stazioni di rifornimento di benzina/gas. Spegnere l'orologio sWaP prima di accedere a tali aree.

Pacemaker

I produttori di pacemaker raccomandano di mantenere una distanza minima di 15 centimetri (6 pollici) fra telefono cellulare e pacemaker.

Le persone con pacemaker devono seguire le seguenti istruzioni:

- Non portare mai l'orologio sWaP nel taschino della camicia.
- Usare l'orecchio contrario al pacemaker al fine di minimizzare il potenziale di interferenza.
- Smettere di usare e spegnere immediatamente l'orologio sWaP in caso di sospetto di qualunque interferenza.

Veicoli

Non utilizzare l'orologio sWaP alla guida. In molti paesi è illegale fare o ricevere chiamate mentre si è alla guida.

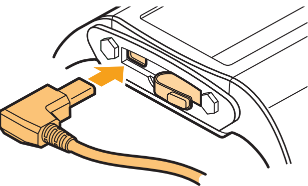
Read your full sWaP user guide

Your full user guide is stored within the memory on your sWaP watch. To read it, you need to connect your sWaP watch to your computer, download the file and read it using Adobe® Reader® (available free via www.adobe.com).

You can also download your guide from our website: **www.s-w-a-p.co.uk**

1 Peel back/slide open the protective cover from the USB port.

2 Carefully insert the right-angle plug of the supplied USB cable into the socket.



3 Insert the larger plug at the other end of the cable into a vacant USB port on your computer.

Your computer should respond to the new link as it would to any other USB storage device.

4 If given the option, choose **Mass Storage**.

5 Copy the file: sWaP guide - xxx.pdf (where xxx is your language) from your sWaP watch to your computer and then open it using Adobe Reader.

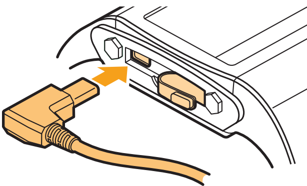
Lisez votre guide de l'utilisateur sWaP complet

Votre guide de l'utilisateur complet est stocké dans la mémoire de votre montre sWaP. Pour le lire, vous devez brancher votre montre sWaP à votre ordinateur, télécharger le fichier et le lire en utilisant Adobe® Reader® (disponible gratuitement sur www.adobe.com).

Vous pouvez télécharger votre guide sur notre site : **www.s-w-a-p.co.uk**

1 Ouvrez le couvercle de protection du port USB en le soulevant/faisant glisser.

2 Insérez soigneusement la fiche à angle droit du câble USB fourni dans la prise.



3 Insérez la grande fiche à l'autre extrémité du câble dans un port USB vide de votre ordinateur.

Votre ordinateur devrait répondre au nouveau lien comme s'il s'agissait de n'importe quel autre dispositif de stockage USB.

4 Si l'option vous est proposée, choisissez **Stockage de masse**.

5 Copiez le fichier sWaP guide - xxx.pdf (xxx est le code de votre langue) de votre montre sWaP à votre ordinateur et ensuite ouvrez-le en utilisant Adobe Reader.

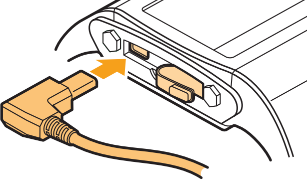
sWaP-Benutzerhandbuch anzeigen

Das Benutzerhandbuch ist in Ihrer sWaP-Uhr gespeichert. Um es zu lesen, schließen Sie Ihre sWaP-Uhr an Ihren Computer an, laden Sie die Datei herunter und betrachten Sie sie mit dem Adobe® Reader® (gratis unter www.adobe.com).

Sie können das Handbuch auch von unserer Website herunterladen: **www.s-w-a-p.co.uk**

1 Schutzabdeckung aus dem USB-Anschluss entfernen.

2 Winkelstecker des USB-Kabels vorsichtig in den Anschluss schieben.



3 Anderes Kabelende an einen freien USB-Anschluss Ihres Computers anschließen.

Ihr Computer erkennt das neue Gerät wie jedes andere USB-Speichergerät.

4 Wenn Sie zur Wahl aufgefordert werden, wählen Sie **Massenspeicher**.

5 Kopieren Sie die Datei: sWaP guide - xxx.pdf (xxx steht für Ihre Sprache) von Ihrer sWaP-Uhr auf Ihren Computer und öffnen Sie sie mit Adobe Reader.

Información de seguridad importante

Nota: Consulte en la guía del usuario completa toda la información de seguridad.

El reloj sWaP contiene un transceptor de radio. Cuando está conectado, envía y recibe señales de frecuencia de radio (RF). Al comunicarse utilizando el reloj sWaP, el sistema que gestiona la llamada controla el nivel de potencia con el que transmite.

El reloj sWaP NO es resistente al agua. Evite el contacto con el agua.

Hospitales y aviones

Los hospitales, los centros sanitarios y los aviones normalmente utilizan equipos sensibles a la energía RF externa. Desconecte el reloj sWaP cuando se lo pidan o active el Modo de vuelo.

Líquidos inflamables

Cíñase a las señales de advertencia en zonas en las que haya líquidos inflamables, como pueden ser las gasolineras. Desconecte el reloj sWaP antes de acceder a estas zonas.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan una separación mínima de 15 centímetros entre el marcapasos y los teléfonos móviles.

Las personas con marcapasos:

- No deben llevar el reloj sWaP en el bolsillo de la camisa.
- Deben utilizar el oído del lado contrario al marcapasos a fin de minimizar las interferencias.
- Deben dejar de utilizar el reloj sWaP y desconectarlo de inmediato si sospechan que existen interferencias.

Vehículos

No utilice el reloj sWaP mientras conduce. En muchos países es ilegal hacer o recibir llamadas mientras se conduce.

Informação de segurança importante

Nota: Por favor, leia o seu manual de utilizador completo sobre as informações de segurança.

O seu relógio sWaP contém um transceptor de rádio. Quando está ligado, envia e recebe sinais de frequência de rádio (FR). Quando comunica através do seu relógio sWaP, o sistema que trata das suas chamadas controla o nível de energia que o mesmo transmite.

O seu relógio sWaP NÃO é à prova de água. Evite o contacto com a água.

Hospitais e aviões

Os hospitais, centros de saúde e aviões utilizam regularmente equipamento que é sensível à energia externa de FR. Desligue o seu sWaP quando for instruído para o fazer ou coloque-o no modo de voo.

Líquidos inflamáveis

Cumpra com todos os sinais de aviso quando estão presentes líquidos inflamáveis, tal como em gasolineiras. Desligue o seu relógio sWaP antes de entrar nestas áreas.

Pacemakers

Os fabricantes de pacemakers recomendam uma distância mínima de 6 polegadas (15 centímetros) a ser mantida entre qualquer telemóvel e o pacemaker.

As pessoas com pacemakers devem:

- Nunca trazer o relógio sWaP no bolso do peito.
- Utilizar o ouvido oposto ao pacemaker para minimizar a interferência potencial.
- Parar de utilizar ou desligar imediatamente o relógio sWaP se existir algum motivo para suspeitar de interferência.

Veículos

Não utilize o seu relógio sWaP enquanto conduz. É ilegal em muitos países efectuar ou receber chamadas enquanto conduz.

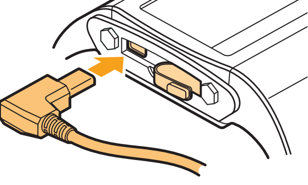
Leggere la guida utente sWaP completa

La guida utente completa viene archiviata nella memoria dell'orologio sWaP. Per leggerla, collegare l'orologio sWaP al computer, scaricare il file e leggerlo usando Adobe® Reader® (disponibile gratuitamente sul sito www.adobe.com).

È anche possibile scaricare la guida dal nostro sito web: **www.s-w-a-p.co.uk**

1 Spostare/aprire la copertura protettiva della porta USB.

2 Inserire delicatamente la spina del cavo USB in dotazione nella presa.



3 Inserire la spina più grande all'altro lato del cavo in una porta USB vuota del computer.

Il computer dovrebbe rispondere al nuovo link come a qualunque altro dispositivo di archiviazione USB.

4 Se viene presentata l'opzione, scegliere **Archiviazione di massa**.

5 Copiare il file: sWaP guide - xxx.pdf (dove xxx è la vostra lingua) dall'orologio sWaP sul computer e quindi aprirlo con Adobe Reader.

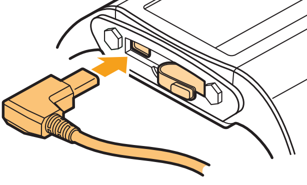
Lea la guía del usuario sWaP completa

La guía del usuario completa está almacenada dentro de la memoria del reloj sWaP. Para leerla, debe conectar el reloj sWaP al ordenador, descargar el archivo y leerlo utilizando Adobe® Reader® (disponible gratis en www.adobe.com).

También puede descargar la guía desde nuestro sitio web: **www.s-w-a-p.co.uk**

1 Retire la cubierta protectora del puerto USB.

2 Introduzca con cuidado en la ranura el conector de ángulo recto del cable USB suministrado.



3 Introduzca el conector más grande del otro extremo del cable en un puerto USB del ordenador.

Su ordenador responderá al nuevo vínculo como lo haría con cualquier dispositivo de almacenamiento USB.

4 Si aparece esta opción, elija **Almacenamiento masivo**.

5 Copie el archivo: sWaP guide - xxx.pdf (donde xxx es su idioma) desde el reloj sWaP al ordenador y utilice Adobe Reader para abrirlo.

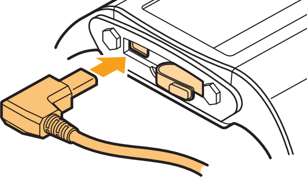
Leia o seu manual completo sWaP

O seu manual completo está armazenado na memória do seu relógio sWaP. Para o ler, necessitará de ligar o se relógio sWaP ao seu computador, transferir o ficheiro e lê-lo através do Adobe® Reader® (grátis através de www.adobe.com).

Também pode transferir o seu manual a partir do nosso Web site: **www.s-w-a-p.co.uk**

1 Puxe para trás/faça deslizar a tampa protectora da porta USB.

2 Cuidadosamente introduza no ângulo correcto a ficha do cabo USB na ranhura.



3 Introduza a ficha maior na outra extremidade do cabo numa porta USB livre no seu computador.

O seu computador deverá responder à nova ligação tal como responderia com um novo dispositivo de armazenamento USB.

4 Se dada a opção, escolha **Armazenamento em massa**.

5 Copie o ficheiro: manual sWaP - xxx.pdf (em que xxx é o seu idioma) a partir do seu relógio sWaP para o seu computador e abra-o com o Adobe Reader.

IMPORTANT: Activate your free one-year warranty

Please visit the Online Registration section of our website to register your sWaP watch from the date of purchase. This will simultaneously activate your free one-year manufacturer's warranty and also make you eligible for online technical support:

www.s-w-a-p.co.uk

IMPORTANT : Activez votre garantie d'un an gratuite

Veuillez consulter la section d'enregistrement en ligne de notre site pour enregistrer votre montre sWaP à partir de la date d'achat. Cela activera simultanément la garantie d'un an gratuite du fabricant et vous donnera également droit au support technique en ligne :

www.s-w-a-p.co.uk

WICHTIG: Aktivieren Sie Ihre einjährige Gratisgarantie

Bitte registrieren Sie Ihrer sWaP-Uhr sofort nach dem Kaufdatum über die Online-Meldefunktion unserer Website. Ab diesem Zeitpunkt gilt Ihre kostenlose einjährige Herstellergarantie, und Sie werden für den technischen Online-Support frei geschaltet:

www.s-w-a-p.co.uk

IMPORTANTE: Attivare la garanzia gratuita di un anno

Visitare la sezione di Registrazione Online del nostro sito web per registrare l'orologio sWaP dalla data di acquisto. Questo attiverà automaticamente la garanzia gratuita di una anno del produttore e renderà idoneo per supporto tecnico online:

www.s-w-a-p.co.uk

IMPORTANTE: Active la garantía gratuita de un año

Visite la sección de Registro Online de nuestro sitio web para registrar su reloj sWaP desde la fecha de compra. Al mismo tiempo, se activará la garantía gratuita de un año del fabricante y también podrá recibir asistencia técnica online:

www.s-w-a-p.co.uk

IMPORTANTE: Active a sua garantia grátis durante um ano

Por favor, visite a secção de Registo Online no nosso Web site para registar o seu relógio sWaP a partir da data de compra. Esta situação activa simultaneamente a sua garantia grátis de um ano
do fabricante e também o torna elegível para receber apoio técnico online:

www.s-w-a-p.co.uk

Documentation by **Corporate Text & Design** (www.ctxd.com) Release 1.0b